【建和卑南語】 國小學生組 編號 2 號

muruma’ i dekalr

kurelrang kantu ma’a’idangan mukuwa kikaduwa i Taipei i Sunay. muruma’ nu pavilung alra adi maruwa sawariyan. maranger muvilin i dekalr i Sunay, adi muwai i temamataw.

meredek lra kana katalaulepan a derun mu, tu kiyumalray i temamataw, “ama, sasede’ mi da tatelraw i takesiyan harem. karuwa ku muruma’ i dekalr? sare’ed ku kani mulri” kema di ai lra kema i temamataw.

muicas kana mingadan da Puyumahaw na kissiya muruma’ i Valangaw. salaw semangal i Sunay. semenasenay di seme’ese’er i pacaran. mareanger kantu tinuru i temamataw “amana pakavangavang kani temu, pulrangi lra kikarun. talrami menadanadam temarakasavakan kimadayar kani temu.” kema.

meredek i ruma’ mu, pavekas mukuwa kemapuca kani temuwantaw. “mumu, muruma’ ku lra!” kema. dadaway da pinalupuk i temuwantaw. tu pilrangaw i Sunay mukuwa kilrapuya di kilavilruwa. tu panadamaw maya’ da vulay di penauwa na vira’. salaw pangecengec menadanadam i Sunay. “man nu siyasingay na lrapuy? man nu pasirepay ku rinarengay?” kema kiyumalr i temuwantaw. “mumu, nangku nadanadaman marengay nu kadu ku i Taipei mu!” kema di salaw sadeku nu kinger i temuwamtaw.

pungaway diya mena’u da demadaway da pinalupuk i Sunay. semavesav da lrapuy, palimi’ da lavilru; tumulre’ay da tatilu’; pulralrang di kurelrang demaway. nu haremaremay mu kiyumalr; nu haremaremay mu pana’u datu dinawayan.

menadanaman diya kana senay, nu ulra tu kina’ulidan mu, payas kiyumalr kani temuwantaw, di tu valrayay.

parekaduwa vulan tu kinaduwan i dekalr. mukuwa kirepana’uwa da rinuma’enan, maya’a da ngidangidayan; di mukuwa kikulanga i ’uma’uma; mukuwa pakana da vuyu; kinger da vativatiyan.

sadu lra tu kinadalraman da kakuwayanan i dekalr. tu paatedanay tu sinasasingan di tu vinavalrayan. pakadalram kantu ma’a’idangan. salaw semangal tu ma’a’idangan.

【建和卑南語】 國小學生組 編號 2 號

回家鄉

Sunay住在台北，過年才回家鄉，在家鄉的時間都很短，Sunay很想多留幾天。

搭著普悠瑪號回台東，爸爸叮嚀：「不要讓祖母煩惱，要幫忙做家事，用族語和祖母交談。」一到家，Sunay衝向mumu，抱著mumu說：「我回來了！」

祖母要做糯米包葉糕，帶著Sunay去採月桃葉和假酸漿葉，教導Sunay如何找漂亮又適合的葉子。祖母問Sunay：「妳為什麼要照月桃？為什麼要把我的話錄音起來？」Sunay說：「回台北後，我要練習說族語用的。」祖母聽了很欣慰。

Sunay幫忙洗月桃葉、挑假酸漿葉、排繩子、遞餡，跟著祖母學做糯米包葉糕。一下問祖母問題；一下把做的糯米包葉給祖母看，祖孫倆哼唱歌謠， Sunay很興奮。Sunay做紀錄，遇到不明白之處立刻問祖母。

Sunay在部落住了半個月，這段期間去拜房親戚、交朋友、田園採野菜、餵雞、聽傳說故事，學到很多部落文化，她將記錄的資料及拍下來的照片和影片，每天用手機傳給父母，父母高興地分享Sunay的快樂。